

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XIII

BUENOS AIRES, ABRIL 30 DE 1906

N.º 453



MIQUELETE

EL 2 DE MAYO EN BILBAO



HACE pocos días anunció el telégrafo que el Ayuntamiento de Bilbao, procediendo por cierto con muy buen acuerdo, había determinado no asociarse á la fiesta que Bilbao celebra el 2 de Mayo, en conmemoración del levantamiento del sitio carlista, por el ejército liberal; y ahora, agregan noticias procedentes por la misma vía telegráfica, que el gobierno de Madrid contrariado por este acuerdo hace celebrar estas fiestas bajo sus auspicios, y que para presidirlas irá á Bilbao el Ministro de Marina general Concas.

Si no estuviéramos acostumbrados á estas sorpresas, creeríamos que los noticieros telegráficos, se divierten á expensas del gobierno español.

En verdad, es la celebración del 2 de Mayo—el triunfo de un régimen que ha quitado al país basko sus libertades, y la base de sus legendarias instituciones—por la ciudad que pretende representar la hegemonía de aquellas provincias, es una monstruosidad inconcebible, propia solo, de una ciudad inculta sin nociones de dignidad.

Se comprenden estas aberraciones á raíz de los sucesos, en que aún caldean las pasiones, y todavía, cuando queda alguna esperanza de que ese régimen, cuyos triunfos se celebran, ha de realizar las promesas que animaron á los combatientes.

Pero, además de ser el 2 de Mayo para Bilbao ya de condición solo conmemorativa, para la mayoría de esa población, el tal régimen triunfante, en los 70 años que lleva de gobierno no solo ha arruinado y desquiciado á España, sino que ha hecho una tabla rasa de las instituciones, que se les prometió respetar á los defensores de Bilbao, y que para colmo, en su impotencia moral ha creado la judicatura militar, para castigar á los que le recuerden esas promesas.

Bilbao como capital de Bizcaya, y como centro de población más importante del país basko, no puede celebrar ese triunfo, que simboliza su engaño; porque celebrando sería hacerse solidario de todas las usurpaciones y vejámenes que á nombre de ese régimen constitucional se han inferido el pueblo basko. Esto es, sería descender á la mayor degradación á que puede llegar un pueblo.

Y el gobierno central, que tal pretende, y un Ministro que tal embajada lleva, es preciso que tampoco tengan noción alguna de los respetos humanos; porque se puede ser doctrinario, se pueden defender todos los sistemas políticos que la mente concibe, aunque sean absurdos, pero no se puede pretender que un pueblo que lamenta en todos los tonos las usurpaciones y vejámenes de que es objeto, celebre con agasajos sus desgracias.

Esto se exige del vil esclavo; nunca de hombres que estiman su decoro.

EL MIQUELETE

Es la única fuerza armada que mantiene la Diputación de Gipúzkoa.

A diferencia de los Forales de Bizcaya, los miqueletes no forman parte del Ejército Español.

Soraluce en su obra «Historia de Gipúzkoa», en el artículo *Celadores* dice:

«Esta institución, llamada en anteriores tiempos, de Miqueletes, fuerza armada de corto número á fines del siglo XVIII y primer tercio del XIX, y actualmente de un par de centenares. aunque en tiempos normales de menos, es costeada por Gipúzkoa, á la disposición de cuya Diputación foral se halla. Tiene por objeto: impedir la postulación, perseguir malhechores, cuidar de las percepciones de los derechos pertenecientes á los ingresos provinciales de los caldos espirituosos y de otros artículos, así que de los portazgos, conducir la correspondencia de la Diputación foral, y en tiempos de movimientos políticos ó temores de que pueda haberlos, conservar ese núcleo de fuerza para las eventualidades que puedan surgir. Su reglamento y organización no son los de una fuerza armada y perfectamente disciplinada, pero no por eso, mediante la confianza que inspiran, son menos útiles para el desempeño de sus funciones».

Corre además á su cargo la administración subalterna de la Caja de Ahorros Provincial, pues el miquelete es el que, fuera de San Sebastián, recibe los depósitos, abona intereses y realiza todas las operaciones, siendo una verdadera sucursal de la oficina central que está en la Diputación.

El giro provincial, establecido también por la Diputación, es otro de los importantes servicios que presta; pues en cualquier pueblo donde reside un miquelete, y los hay en la mayoría, pueden efectuarse operaciones de giro, para dentro de Gipúzkoa, mediante una ínfima comisión.

No se crea que estos servicios redunden en perjuicio de su disciplina y carácter de instituto armado, pues desgraciadamente ha tenido ocasión de demostrar lo contrario en las luchas fratricidas que han sembrado de luto y de rencores nuestro país.

La fotografía que publicamos, merced á la galantería de un amigo de Legorreta, da clara idea del airoso uniforme y del bizarro porte del miquelete.

JOSECHO!

AMALAUDUNA

¡Zerura joanda, biyotz nereko aingeruchua,
Guri utzirik naigabia ta larritasuna,
Laburtarikan pena zaminez gure osasuna
Ta ezaturik antzi tristeaz gure pehna!
Gaur detanían utza i'susten seaskachua,
Ta nabaitubé bere asnase legun leguna...
Iruritzen zait aur ori dala zerura:juna
Laztandutzera bezochuetan arebachua.
Ezkar maitatu zaitzte orhen zori onian,
Gurasua ri laguntasuna banaturikan
Zeruetako gure Jaunaren aldamenian.
Aingeruchua denak elkarri laztandurikan...
¡Zure oroitza nere gogora etorritzian,
Nere biyotza gelditutzenda puzkaturikan!...

RAMÓN GUELBENZU.

Donostian.

CONFERENCIA DE D. ARTURO CAMPIÓN

DADA ÚLTIMAMENTE EN EL «CENTRO BASKO» DE DONOSTIA

Dos problemas históricos explicados por el eugenismo: la desaparición de la literatura medioeval en Francia; la decadencia de España en tiempo de Carlos II.

Esta doctrina de la diversidad de los grupos étnicos englobados en la nación, y la de la gerarquía de aptitudes y excelencias naturales, explican muchos problemas históricos, hasta ahora insolubles. Citaré un par de ellos; por ejemplo: el que Gastón París en su admirable lección sobre «Los cuentos orientales en la Edad Media» calificó de «fenómeno extremadamente curioso é importante para la historia de la literatura y de la civilización moderna» y el insigne Menéndez Pelayo planteó con vigorosísima expresión en el tomo de la *Historia de las ideas estéticas en España*, dedicado á *El romanticismo en Francia*. Escuchémosle: «Ninguna nación de Europa puede disputar á Francia la gloria de haber creado durante los dos siglos XII y XIII la literatura y el arte románticos por excelencia». Recuerda la prodigiosa eflorescencia de los cantares de gesta en sus tres ciclos fundamentales; los poemas de la *Tabla Redonda*, primera aparición de la novela de amor y aventuras; el ciclo satírico de Renart; el mundo picaresco de los *fableaus*, la literatura dramática, incipiente y bárbara, pero sobremanera fecunda, de los dramas litúrgicos, milagros, misterios y moralidades; las dos escuelas líricas, de los *trouvers* en el norte y de los *trobadores* en Provenza; la serie de cronistas ingenuos y pintorescos «y como si todo esto no bastara—añade—la arquitectura ojival, que por más de cien años, fué arte exclusivamente francés». Entusiasmado, exclama: «Qué corona más espléndida podría ceñir la frente de ningún pueblo, si todo esto hubiese continuado la evolución natural y progresiva, si todos los gérmenes hubiesen llegado á perfecta sazón, madurados por el suave aliento de la tradición nacional. Pero no sucedió así, y Menéndez Pelayo pone de bulto el hecho, diciendo: «Sólo hubo un pueblo, precisamente el primero de los pueblos de la Edad Media, el pueblo director de los demás de Europa en sus períodos más oscuros, que practicase en su espíritu esa especie de mutilación, tan dolorosa como insensata, partiendo su historia y su literatura, en dos mitades totalmente diversas. Hubo en Francia verdadero naufragio de la conciencia nacional; se olvidó la historia de la Edad Media; se olvidaron casi por completo sus instituciones, se olvidó hasta la lengua... el *viage français* es estudio totalmente diverso del estudio del francés clásico... cuando se quiere popularizar un texto de la Edad Media, una canción de gesta, una crónica, hay que empezar por traducirlas». El divorcio fué tan absoluto, señores, que la moderna Francia es incapaz de comprender y amar á la antigua, que en renegar de ella y extirparla funda todos sus empeños; fuera del pequeño é insigne cenáculo de los París y Gautier, los demás escritores, aun los más ilustres, aun los que más blasonan de haber purgado su espíritu de todo linaje de prejuicios, desdennan y ultrajan la tradición de la Edad Media francesa, no obstante ser «más rica y gloriosa en parte alguna». (*Historia de las ideas estéticas en España*; tomo V, páginas 26).

El señor Menéndez Pelayo se limitó á señalar el hecho, dejando á los franceses la tarea de averiguar sus causas. No tengo noticias de que verdaderamente las hayan averiguado, aunque explicaciones no faltan. A mi juicio, señores, la explicación estriba en haber desaparecido, por selección, ó por reabsorción social, la mayor copia de los eugénicos de aquella gloriosísima época. El naufragio de la conciencia nacional responde al naufragio de los elementos étnicos más selectos. Naufragio que se ha repetido cuando las encrespadas olas del piélago igualitarista desmoronaron los islotes en que se refugiaban los últimos supervivientes; Entonces se produjo la postrera y decisiva excisión nacional; la

sanguinaria República; para que nadie pusiese en duda su apostasía, comenzó á datar la cronología desde su establecimiento. La nación que organizó el feudalismo: la que construyó las catedrales de Reims y París: la que llevó siempre sonando en el alma ecos dolorosos del *diphant* de Roncesvalles; la que con la cruz sobre el pecho rescató el sepulcro de Cristo; la que propagó lo ideal caballeresco y condensó el espíritu de su monarquía en la persona de San Luis, completando la grandeza con la santidad del rey de Francia; esa nación no es étnicamente la misma, no está étnicamente dosificada de igual modo que la que eleva á sol de su horizonte literario el trasero rojo de la Monquette, exige á sus magistrados supremos el don democrático de la *medianía*, arranca de las escuelas y de los pretorios el crucifijo con las mismas manos que recibieron los *cheques*, del soborno panamista y se dispone á encerrar las piras de sus proletarios envilecidos en ese cuartel sin honor, en ese convento sin santidad que se llama el colectivismo! (1).

El segundo ejemplo que me propongo presentaros está tomado de la historia de España. Los Reyes Católicos abren un periodo de esplendor inaudito. En tres generaciones la monarquía castellano-aragonesa incorpora á sus Estados Granada, Portugal, Navarra, Rosellón, el Artois el Franco Condado, los Países-Bajos el Milanésado. Nápoles, Sicilia, Cerdeña, las islas Canarias. En el nuevo mundo, de trópico á trópico, se apodera de territorios que miden cerca de catorce millones de kilómetros cuadrados, por medio de expediciones militares y marítimas que eclipsan á cuantas hasta entonces habian realizado los hombres: Méjico, la América Central, Venezuela, Nueva Granada, el Perú, Chile, Cuba, Santo Domingo, la Jamaica. En Africa, Ceuta, Melilla, Orán, Bugía, Túnez; en Asia, parte de Malacca, el Archipiélago de Filipinas, las Molucas. Uno de los Reyes de España ciñe la corona del Imperio germánico; otro se casa con la Reina de Inglaterra; Lepanto sepulta en sus aguas el formidable poder turco: los franceses son derrotados en cuantas batallas se ponen delante de los españoles; Francisco I es aprisionado en Pavía; París sufre estrecho cerco; la Gran Bretaña tiembla amenazada por *La Invencible*. Las letras, las ciencias y las artes resplandecen con nombres que nadie ignora y que aún resultan pálidos si se comparan á los que significan santidad. El mundo está lleno del nombre y del poderío español, como el cielo de astros.

(1) La materia (como muchas de las que estudia la llamada sociología), es tan compleja, que cabría oponer artificiosamente á este cuadro otro anti-tético, censurando al mío de artificioso. Nótese que mi objeto es caracterizar la evolución de Francia por medio de ejemplos *representativos*. Lo ideal caballeresco surgió espontáneamente en el seno de aquella sociedad; hoy, los poetas que lo prohibiesen, expresarían un gusto personal. Indecencias y groserías iguales ó superiores á las del inmundó Zola hay en las producciones de la Edad Media; pero esto no obsta á que el naturalismo, el realismo y el sensualismo del arte expresen adecuadamente la actual decadencia del dualismo y del espiritualismo: significación trascendente de que carecían en la edad media siendo simple manifestación de la escasa policía de las costumbres, y de las eternas tendencias pecaminosas del hombre, pero no sistema y concepto de la vida. El materialismo, ora se disfraza de panteísmo trascendental, ora de monismo mecánico, es el padre espiritual del socialismo: la cuestión social es una cuestión moral, una cuestión política, todo menos una cuestión social. La influencia creciente del dinero en la política democrática, es hecho indudable; quien desee contemplarla en todo su apogeo, estudie la política en los Estados Unidos la selección política en las democracias se practica en el sentido de la eliminación de las verdaderas *capacidades*. Las cartas credenciales que acreditan cerca del nuevo soberano son la bajeza, el servilismo de los caracteres. La democracia es la envidia (Proudhon,) digan lo que quieran los ilusos y los optimistas que no acaban de enterarse. La democracia lógica es la colectivista: la democracia de las clases medias, mera etiqueta política o escalera para subir á los palacios, es grotesca mascarada, cuando es de buena fé, revela incurable hoñería é inconcebible atraso intelectual. El tipo medio del parlamentario francés es notoriamente inferior al tipo medio del ciudadano francés. Ninguno de los buenos ó malos señores elevados á la Presidencia de la República francesa, eran los hombres más notables del Congreso elector, ni aún siquiera de los partidos que les otorgaban el voto, cual lo pide la *teoría* republicana. Son personajes sin relieve, sin iniciativa, prodigiosamente vulgares, simples máquinas de firmar leyes y decretos. El último pobre hombre, Mr. Loubet, piensa que da un gran ejemplo no presentándose á reelección. Con electo, renuncia á un buen sueldo, á muchas comodidades y á infinidad de satisfacciones de vanidad; esto es mucho en un país donde el que no puede otra cosa, escribe en su tarjeta: «Fulano de Tal, miembro del Casino. Mi cuadro de las dos Francias es exacto!»

(Continuad.)

La serenidad del heroísmo

Hace poco anunciaron los periódicos franceses que una expedición de prisioneros del Japón que eran de vuelta por Rusia al vencedor imperio del So Naciente, había estado algún tiempo en tierra francesa.

Describían dichos periódicos á alguno de los prisioneros entre los que había muchos con heridas y honrosas cicatrices de la tremenda campaña terminada con el tratado Portsmouth.

Pero de todos ellos, el que era más digno de llamar la atención fué un soldado japonés un héroe, amarillo de los ojos oblicuos, que había perdido en la guerra sus dos brazos y sus dos piernas. En los más encarnizados combates, aquel hombre sufrido y valiente había sido herido. En lugar de retirarse del sitio de la acción siguió combatiendo y volvió á ser alcanzado por el plomo enemigo. Cayó entonces en tierra, y cuando el adversario pudo apoderarse de su cuerpo, este estaba ensangrentado y más parecía el de un cadáver que el de un hombre con vida.

Le llevaron al hospital y tras larga y penosa curación, hubo un día en que los médicos le dieron de alta.

Pero aquel hombre para salvarse de la muerte, dejó en las manos de la ciencia sus brazos y sus piernas, los nobles brazos con los que había esgrimido el fusil en defensa de su patria; las frágiles piernas que se habían afirmado resueltamente sobre el terreno conseguido por el esfuerzo de la raza.

Y el soldado sin brazos y sin piernas, iba en la cubierta del buque, colocado en forma que exigía su triste estado. Sus compañeros tenían para él ternuras maternales y cuidados de mujer enamorada.

Y el soldado no iba triste, ni pesoso. Tranquilamente fumaba en una pipa que le habían preparado sus camaradas, y sus miradas se perdían en el horizonte, creyendo entrever tras las brumas lejanas, la tierra sagrada del Nipón.

Por ella se había sacrificado parte de su cuerpo. ¡Pe-

ro qué importaba! Todo era él, era de su patria, y volvió gozoso, alegrándose de su triunfo. Nada le importaba aquella mutilación que había contribuido á la gloria de su raza, y mientras sus ojos oblicuos expresaban una alegría sincera, sus labios se habrían para repetir como una plegaria bendita, el grito del combate.

—¡Bansai, bansai!

P. Z.

EFEMÉRIDES BASKAS DEL MES DE MAYO

Día 1º—1870—Verificase la inauguración del magnífico edificio para escuelas levantado en Llodio (Alaba) por la munificencia del Exmo. Sr. Marqués de Urquijo.

Idem.—1876.—Celebran su primera conferencia en Madrid con el Presidente del Consejo de Ministros Sr. Cánovas del Castillo los comisionados forales de las provincias baskongadas.

Idem.—1879—Constitúyese en San Sebastián la comisión organizadora de la «Sociedad de Salvamentos marítimos de Gipúzkoa», primera de su índole en España.

Día 2º—1436—Terminan las obras del antiguo y atrevido puente de piedra sillar de Castrajena, sobre el Cadagua, en la anteiglesia de Alonsótegui (Bizcaya). Las obras habían comenzado el 9 de Junio de 1435 y fueron practicadas bajo la dirección del maestro Pedro Ortiz de Lequeitio.

Idem.—1702.—Felipe V, por real cédula expedida desde Madrid, confirma, jura y ratifica los fueros y libertades del Señorío de Bizcaya.

CUADROS BASKOS



EN EL ALTO DE IGUELDO
(Cuadro de I. Ugarte, de propiedad de la Diputación de Gipúzkoa)

¡Zer onra dan Gipuzkoatarra izatea!

Aipamen onragarriya Oñati-n irabazitako moldaena

Beste Probinzi euskerazkuak
Ziñez errespetaturik,
Bañan euskalen etsai guziyai
Galdetzen diyetalarik:
¿Alda eguzkiaren azpiyan
Gu beziñ onra zalerik,
Gu beziñ ausarditsurik,
Gu beziñ bulardetsurik eta
Gu beziñ umant aundirik,
Gure munduan munduko jaunen
Menpean egon ez danik?
Ezetz esango nuke nik.

Naiz Fenizio, naiz Dartagoak,
Godo eta Arabeak
Iñoz etziran bada izandu
Gipuzkoaren jabeak
Zituztelarik ekarri beti
Izugarrizko taldeak:
Bada asaba gureak
Ziran gudari trebeak;
Naiz ill, naiz bizi ziradelako
Guzizko bildurgabeak
Salbatu izan zifuzten zintzo
Probinziaren onreak.

Gipuzkoatarrak jatorritikan
Santubak ez geralarik,
(Besteak ere Jaungoikoaren
Semeak diradelarik)
¿Zer esan nai du ez bada inun
Gu beziñ jende bikañik,
Gu beziñ odol garbirik,
Gu geran beziñ osorik,
Naiz ichasoan, naiz legorrean,
Gu beziñ umantarririk,
Eta kondairaz? alda munduan
Gurea beziñ ederririk?

¿Bai alda gure euskera beziñ
Izkuntza onragarririk?
¿Bai alda gure Lege Santubak
Diran beziñ ongaririk?
Zerutikako bi izar oyeak
Badande chit tristeturik,
Samintasunez beterik,
Obazez erdibiturik.
Dandelarikan ertsiturikan
Erdaldun katez lotnrik
¿Bañan ez dute alaz guziyaz
Saldu nai beren onrarik!

¿Nola guk saldu ezerengatik
Gipuzkoaren onreak
Gure Aitonak ain chukunkiro
Beti ta beti gordeak?
Zenbait eskaldun gandelarikan
Erdaldun gaitzez erreak
Oraindik gera nobleak
Arrotzak baño obeak.
¿Nork esango du ez ditut maite
Gipuzkoaren Legeak
Baldin bagera jatorritikan
Onraz parerik gabeak?

Goyenekoak gerala onraz
¿Aldet esan geyegirik
Baldin *Cervantes* argidotarrak
Neri erakutsi badit?
Guregatikan onek esana
Bein bat nik irakurririk,

Jarri nintzan arriturik
¡Osotero miresturik!
Eta Guillermo Humboldt-tekoa
Atzerritarra zalarik,
Astarloaren adiskideak
Ere erakutsitzen dit

Ara zer diyen *Cervantes* eta
Humboldt euskera zaleak:
Lenbizikoak digu deitutzen
«Onragarrizko loreak,
Erregearen goarpelari
Izan giñezken jendeak,
Geranak irakurleak
Eta izkribatzalleak».
Bigarrengoak diyo onela:
«Dirade euskal libreak
Chit antziñako Ibero zarren
Odol garbiko semeak»

¿Zerbaitengatik dute kontatzen
Gure kondaira garbiak
Gerala Tubal ezkeroztandik
Izan bentzutezgarriak!
Emen kontura etorri gaiten
Zer diran Ibar-mendiyak,
Aldiran onragarriak,
Etsayen garailariak.
Gañerakoan esan dezala
Egia.... gaztelaniyak,
Zerñek biraldu zituben andik
Moro talderi aundiyak.

¡Bail ¡bail! Moroak ziran garaitu
Euskal-errien gatikan
Kobadongatik Granadaraño
Guk ziñez lagundurikan.
Zazpi gizaldi luze ayetan
Fedea goyendurikan,
Aizkenez Alanbratikan
Itzuli biraldukan,
Euskal-mutillak ziran etorri
Osoro koroiturikan,
Opas ta beste salkindariyen
Lan denak desegiñikan:

¿Nun dirade, nun, Okendo eta
Churruka bezelakoak
Bi fedetsuen gisa munduba
Onraz apaindutakoak?
¿Zerñek egin gaur egin zubena
Elkano ausarditsubak,
Elkano bulardetsubak,
Ontzi gidari altsuak?
Egin zutona Urdaneta ta
Legazpi birtuosuak
Bakar-bakarrik dute egiten
Euskal kristau chit-osuak.

Galdetu onra maite altzuten
Andia eta Lezori,
Urbietari, Bidazabali,
Ta beste milla zalduni.
Galde nai bada Orroaga ta
Beotibar zelayari;
Galdetu San Marziali
Eta Belate gañari.
¡Galde! bai ¡galde! Gipuzkoaren
Eskut-arma ederrari
Ikusitzeko Gipuzkoatarrak
Zenbat nai diyen onrari.

Galdetu Aita Larramendikin
Mendiburu ta Errori
Onrarenegatik zenbat on egin
Zien zaldun erriari:
Galde Aizkibel, Lardizabal ta
Iñigo Iztuetai;
Galdetu Manterolari,
Bilinch, Iparragirreari;
Galde Garibay, Zaldibia ta
Isasti, Gorosabeli;
Galdetu onra maite altzuben
Nikolas Soraluzei.

Zerubarentzat ere izandu
Ditugu onra mordoak
Aitzogorri eta Ernio baño
Askozaz aundiyagoak.
Done Iñigo ta done Martin
Gurutze zale beroak
Bi Santu umantagoak
¿Alditu eman munduak?
Aita Erlezia, Aita Lizardi,
Dirala done sendoak
Daude esanaz biak sufritu
Zituzten martiriyoak.

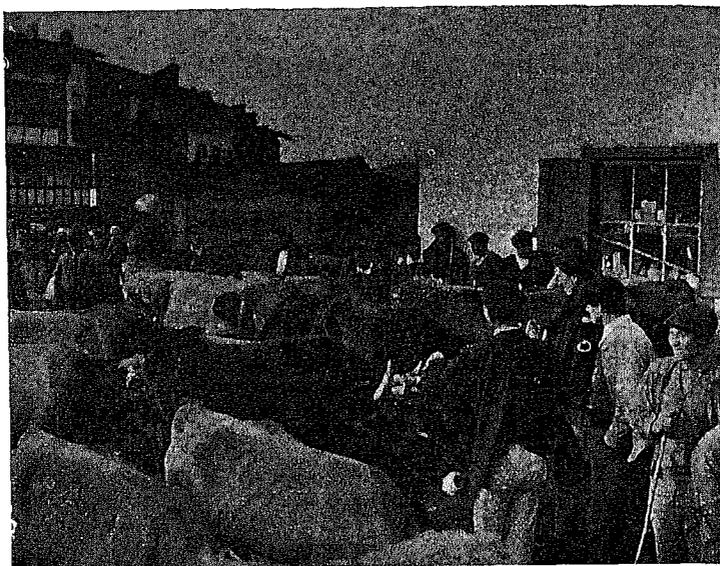
Kristobal Kolan illezkorakin
Juan ziran Gipuzkoatarrak
Etziralako ichasorako
Errenak eta elbarrak
Lepanton ere gure asabak
Etziran izan baldarrak
(Ta guchiago zabarrak)
Baizik gudari azkarrak.
Ondo ikusi ziran Flandesen
Gipuzkoatarren indarrak,
Nun nai bezela giñalako gu
Gudalariyen izarrak.

Jarri ziyonak Probinzi on
Izentzat *Egiptuzuba*
Nai eta nai ez jaun arrek zeukan
Zeruban begiratuba.
Beintzat zekiyeñ erri au dala
Jainkoak bedinkatuba,
Jainkoak izarratuba,
Jainkoak doatsutuba:
Eta nola dan Tubal ezker
Onraen gorde lekuta
Esan dezagun lotsatu gabe
¡Au da munduko zeruba!

¿Nolatan ez da bada izango
Mundu ontako zeruba
Birtute guzi guziyotara
Badago omenatuba?
Uzta-illaren ogei ta bataak
Daukalarik goibelduba,
Eta guztiz turmoituba,
Ekaitzez inguratuba:
Bañan zerutik zalako jechi
Erri eder au mundura
Mundu ontako zerutik juango
Da zuzen zuzen zerura.

RAMOS AZKARATE-KOAK.





PASEOS POR EUSKARIA

LA FERIA

Tono es animación en el caserío. Aquella inalterable distribución del tiempo, aquella metódica continuidad de trabajos se ha roto desde el amanecer. No enrojecía aún el Oriente y ya el *gizón* ordeñaba las vacas que un respetable *mukizu* de siete años, sin más indumentaria que la camisa y el no muy completo pantalón por cuyas aberturas asomaba aquella, ha llevado á la fuente.

La *echekoandre* anda afanosa preparando el almuerzo y sacando del fuerte arcón de menuda talla la ropa de media fiesta; camisa blanca, pantalón, blusa y boina azulados, faja oscura, la bolsa de seda verde con anillas de plata y un pañuelo de color que lo mismo puede servir para limpiarse las narices como para traer media fanega de castañas.

Entre traer la yerba fresca húmeda del rocío, distribuir la al ganado, echar hojarasca en la cuadra y arreglar un sin fin de cosas que á diario se desarreglan, el día avanza. El *gizón* almuerza, se lava, se muda y se dispone á partir encendiendo la diminuta pipa con un tizón que arde en el hogar. No es porque el matrimonio no tenga ya concertado todo lo relativo á la importante cuestión que ha de ventilarse hoy, pero á última hora le ocurren á la mujer tantas cosas que decir, tantas recomendaciones que hacer, que el marido se queda un momento perplejo en mitad de la cocina siendo blanco de las miradas de toda la familia; pero el *gizón*, que confía más en su marrullería y gramática parda que en ajenos consejos corta el discurso con un *bai, emakumia, bai; ez aldakigu ba beste orrenbestel* y sale de casa seguido de todos. Todavía la mujer desde el umbral le hace una última recomendación *jiltantzeako elorri gerol* que el *gizón* contesta con voz fuerte *bai, bai* y un poco más quedo *ikusitko degu*.

Dejémosle recorrer aquellas sendas, libre de cuidados, cotejando los campos vecinos, mirando el aspecto de los manzanales y el cariz del tiempo, sonriendo

ante la perspectiva de un día de feria, y vayamos al pueblo.

No escasean los preparativos para recibir á nuestro *gizón*. En las posadas y en las tabernas se han acopiado comestibles y bebestibles en respetable cantidad; se encienden los hornillos auxiliares junto á la ventana, para las cazuelas de merluza y guisado, tripacallos y bacalao; en la alacena están las fuentes de arroz con leche cubiertas con blancas servilletas y gorgotea el vino al pasar del pellejo al oscuro y formidable botellón.

En la plaza donde la feria ha de tener lugar se levantan pequeños puestos; una mesa desmontable con blanca toldilla de lona; ocupan la mesa rollos de tejido de lana para *mantarres* y *capisayos*; cueros para abaracas, cordones, correas para sujetar el yugo y accesorios para el mismo adornados de doradas tachuelas y borlitas coloradas y azules; campanillas y cencerros de cobre. El ferretero arma su tenderete para la venta de barrenas, hoces, guadañas, piedras de afilar, tridentes, azadones y demás artículos del ramo.

Detrás de una batería de canastas está la cestería cuyas *kopak* sufrirán flexiones, golpes y presiones que garantizan la calidad y buena confección.

A las once de la mañana la feria presenta animadísimo aspecto; yuntas, vacas sueltas, terneros, burros, ovejas, algún carnero y cerdos que con pasmosa celeridad se lanzan á veces en ciega carrera ocasionando no pocos sofocones á sus dueños, llenan la plaza y circulan por las calles inmediatas.

El grabado da una ligera idea de lo que es la feria en los pueblos de la montaña, donde las compras y las ventas se hacen bajo la honrada palabra del *gizón* que bien comido y un tantico alegre emprende el regreso á casa á donde llegaría temprano si no fuera por los *compromisos* que le hacen detenerse en las ventas del camino.



RECUERDOS DEL PAIS BASKO

GANICH ó EL PASO DE ROLDAN

POR

AVELINO ARAMAYO (BOLIVIANO)

(Continuación)

Al saber la noticia traída por Manuel, Ganich tuvo la idea de marcharse inmediatamente á escoger para la princesa un asilo más seguro; pero la idea de que iba á dejarla sin apoyo, sin socorro, le decidió á esperar el regreso de su mujer. Sin embargo, á medida que la noche se adelantaba, grandes nubarrones negros se amontonaban en el horizonte, el relámpago brillaba y el trueno bramaba sordamente en lontananza. Todo hacía presagiar una próxima tormenta.

Dos horas se pasaron en una ansiedad mortal... María no había regresado á casa.

No quedaba ya un momento que perder para preparar la evasión de la princesa. Ganich dió á Manuel sus instrucciones para su hermana y se lanzó al campo, después de haber encomendado á la princesa á la protección del cielo.

Una cosa sobrevive al hombre; es el recuerdo del bien que ha hecho en este mundo. Ese recuerdo se trasmite de una generación en otra, sin que la marcha rápida del tiempo que todo lo arrebatara, logre borrar sus huellas.

La princesa se hallaba sola. Su noble protector está ausente. Acosada, perseguida, ¿podrán la astucia y el valor de Ganich arrancarla á las acechanzas de sus enemigos? ¡Cuán lentas corren para ella las horas en situación tan crítica!

De repente un ligero ruido llega á sus oídos. Escucha, aquel ruido se va acercando. Siéntense cautelosas pisadas sobre el piso del sendero. El terror se apodera otra vez de ella. Son tal vez enemigos que vienen á prenderla. Pero, pronto, á la pálida claridad de las estrellas, cree reconocer á Rafaela, á la digna hermana del valeroso Ganich y á Miguel su anciano criado. Ya no hay duda, son ellos. Su corazón late con violencia y se abre á la esperanza.

— ¡Rafaela! esclama á media voz la princesa, ¿eres tú?

— Sí señora, y vengo con Miguel para salvaros.

— ¿Y Ganich, tu buen hermano?

— Mi hermano es precisamente quien nos envía aquí. El paso del río está impracticable; venid á mi casa, y en cuanto amanezca, iremos á reunirnos con Ganich en una cueva que sólo nosotros conocemos y en la cual nos aguardará.

— Pero, ¿cómo podré salir de tu casa, sin ser descubierta?

— Esto será fácil, señora. La pobre Ramona, mi vecina, ha muerto ayer. Esta misma mañana debe dársele sepultura, y ambas nos reuniremos á la fúnebre comitiva que pasará por delante de la cueva. Bien hubiera deseado mi hermano acompañarnos; pero, ya lo sabéis, la frontera está cuajada de soldados y aduaneros; y su libertad es demasiado preciosa en estos momentos, para que se exponga al peligro de perderla.

— ¡Qué corazón tan noble y qué abnegación tan grande la de tu hermano, para haber arrojado los

peligros de la noche pasada! ¿Crees, Rafaela, que haya podido llegar sin novedad á la cueva?

— No tengáis, señora, temor alguno; Dios vela sobre nosotros. Pero, daos prisa; nuestro amigo Manuel ha dicho que no había un momento que perder; los pantalones encarnados no tardarán en llegar, ahora que la tempestad ha cesado.

Algunos instantes después, la princesa y sus dos acompañantes abandonaban la casa de Ganich, y entraban cautelosamente en un sendero perdido entre la maleza y cuyo piso granítico facilitaba su paso.

Durante algunos momentos, el ruido de los pasos de nuestros tres viajeros fué lo único que interrumpió la calma de la noche. Después todo volvió á quedar en silencio.

VII

Cuando la princesa y sus dos acompañantes se dirigían á la casa de Rafaela, un hombre velaba todavía en un gran cuarto de una casa de Macaye, á pesar de la hora avanzada de la noche.

Este hombre está de codos sobre una mesa cubierta de papeles, con la cabeza apoyada en ambas manos. A su lado chisporrotea una vela de resina cuya triste claridad apenas alcanza á los modestos muebles de aquella pieza y á los ennegrecidos olivos que sostienen el techo.

El hombre que vela todavía, cuando todos duermen en la aldea, es el capitán Flaminiau que manda el destacamento acantonado en la jurisdicción de Macaye. El capitán está sombrío, inquieto, preocupado: ha recibido de su general la orden de detener en aquella noche, á la princesa de Beyra; pero la espantosa tempestad que estalló á la entrada de esa misma noche, le obligó á aplazar la ejecución de aquella orden hasta el siguiente día.

«La misión que se me ha confiado es bien grande, se dice á sí mismo, la detención de una princesa no se verifica todos los días, y mi porvenir depende del tacto con que la ejecute. La detención es segura; la princesa se encuentra en casa de Ganich, los informes son positivos. Imposible que con tal deshecha tormenta se haya puesto en marcha... sin embargo, Ganich es un hombre sagaz, astuto...»

Pero no; una mujer tímida y delicada no puede esconderse con esta noche tan infernal; y al apuntar el día, prenderemos á la princesa como en una ratonera.

Dicho esto, el capitán se sienta y rebosando su corazón en entusiasmo, redacta con mano firme la siguiente proclama.

«SOLDADOS:

«El cielo se ha mostrado, por un instante, celoso del éxito reservado á nuestras armas.

«Una tempestad espantosa nos ha condenado á la inacción, esta noche; pero nuestros enemigos han sido víctimas de la cólera del cielo.

«La princesa de Beyra está en casa de Ganich. Dentro de algunas horas una y otro estarán en nuestro poder.

«Soldados, no faltaréis á vuestros deberes. Pensad, que desde la cima de esos Pirineos cuarenta siglos os contemplan!»

Y, orgulloso con su parodia napoleónica, nuestro buen capitán se deleita, creyendo ya entre sus manos á los que tenía encargo de prender. Llama á un sargento que dormía en el cuarto contiguo y le entrega su proclama, con orden de fijarla inmediatamente en la puerta de la iglesia de Macaye.

Por fin, el día amanece, se oye la diána, y la población sobresaltada se encamina curiosa á la plaza de la aldea.

Todos admiran la orden del día del capitán. ¡Hé ahí un buen francés! exclaman por todas partes. Sin embargo, todos los baskos de corazón generoso, experimentan una impresión penosa. — ¿Qué va á ser de Ganich? se dicen unos á otros; Ganich nuestro compatriota, nuestra Providencia? Ir á su casa para anunciarle el peligro que le amenaza, es imposible; por

todas partes la alarma está dada, se nos vería y estaríamos perdidos, sin esperanza de socorrerle.

Muy luego, se oye la voz de mando del comandante.

¡¡Adelante, paso redoblado, marchen!! dice el capitán Flaminau, tomando una postura marcial. El toque de las cornetas resuena, y los soldados se ponen en movimiento.

A lo lejos aparece la blanca y modesta casa de Ganich, aquella terrible fortaleza que hay que tomar por asalto.

Llega por fin la tropa; algunos soldados son destacados para guardar las salidas de la casa; los demás se forman en batalla.

Cada ventana, cada tragaluz, tiene fijas sobre sí una docena de miradas.

El momento es solemne, grande la ansiedad. El capitán Flaminau avanza dos pasos adelante y con voz estentórea, dice: «En nombre de la ley y por orden de S. M. el rey de los Franceses, princesa de Beyra, nosotros os prendemos. Rendíos, toda resistencia es inútil».

Una descarga acompaña esta intimación, y los apacibles ecos de la montaña, repiten aturridos tan extraño é inusitado estruendo. La casa permanece sin embargo silenciosa. El capitán furioso al ver que se hacen los sordos, manda derribar las puertas.

Inmediatamente su orden es ejecutada, y penetra majestuosamente en la fortaleza, al frente de sus bravos. En el piso bajo..... nadie. Se derriban otras tres puertas y.... nadie tampoco.

Pero, preséntase una gran sala abierta, á la vista de los heroicos vencedores estupefactos, y en ella una inmensa mesa, cubierta con un mantel que arrastra hasta el suelo, y que conserva aún las señales de una suntuosa comida. Un servicio completo de plata deslumbra sus ojos. El capitán Flaminau se lanza á aquel aposento, y trémulo de sorpresa, levanta una punta del mantel..... nada. Se hacen trizas los armarios..... nada, nada tampoco.

Y no obstante; el fuego arde todavía, indicando que la casa ha sido recientemente abandonada. El capitán empieza á perder la cabeza; el empleo de comandante y la cruz le parecen seriamente comprometidos.

De repente, hierre su olfato un aroma desconocido entre las gentes del campo. «¡Amigos míos», esclama, «es éter, la princesa está aquí!» Una última puerta cerrada se presenta á su vista: allí está la causa de los efluvios aristocráticos que han herido su olfato. Adelántase seguido de sus soldados y con voz suave y melosa: «Princesa, dice, el éter que lleváis os ha descubierto; es inútil toda resistencia, abrid esa puerta que nos separa».

El silencio responde á esta nueva intimación. El capitán aplica su oído contra las hendiduras de la puerta y ¡cuánta no es su alegría! oye sollozos, suspiros ahogados. — Ya no cabe duda, la princesa está allí. Llama suavemente, é imprimiendo toda la posible dulzura á su voz acigarrada: «Señora, vuelve á repetir, abrid de una vez, os lo suplico.... Somos enemigos, es verdad, pero no abusaremos de la victoria. No tengáis temor alguno, somos franceses ante todo».

En vano fué que el capitán hiciese prodigios de galante oratoria. Los lloros y los suspiros continuaban; pero el cuarto permanecía cerrado. Entonces, nuestro jefe, perdiendo la paciencia, arranca un fusil de mano de un soldado, y de un culatazo derriba la puerta.

¡Dios eterno! ¡qué petardo! Un niño demacrado por los padecimientos descansaba en una cuna, é inclinado sobre él, un anciano de cabellos blancos procuraba consolarle. Sobre una silla, un sombrero de amazona con un velo verde. En el suelo, una maleta elegante y los pedazos de un pomito roto.

Interrogado, vacila el anciano; intimado bruscamente para que hable, se endereza y recobrando el valor y los bríos de su juventud:

«En vano, contesta, os fatigáis, señores; no se encuentra aquí la que buscáis. Ha salido esta noche y á la hora ésta debe haber ya pasado la frontera».

Aquí, el telón cae; renunciamos á pintar la estupefacción de nuestro buen capitán.



GURE ARITZA

Gernikako arbola
Da euskaldunena,
Gure biotzak guztiz
Maite dubena,
Munduban izandu dan
Aritzik onena,
Iparragirre zanak
Kantatu zubena;
Igartua zan lena,
Badu ondorena,
Seme berarena,
Tiraiñ ta lerdena,
Aitaren 'ege bera
Dakarkiena.

Eman da zabaldurik
Munduban frutuba,
Buenos Aires-en egon
Zan landatuba,
Plaza Euskeran bere
Seme indartuba,
Ikusi-degu azi
Eta edertuba,
Landare santuba,
Berriz aldatuba,
Zañak urratuba,
Dago igartuba,
«Laurak-Bat» en baratzan
Chokoratuba.

Bañan «Laurak-Bat» ean,
Gernikan bezela,
Ezagun da aritza
Maite dutela;
Ikusirikan zarra
Illa zeguela,
Ordaña jarri dute
Gazto bat berela;
Ikusi det bera,
Sasoi dakarreia.
Guztiak orrela,
Jakiñ dezatela,
Euskera sekulan ill
Ezditokela.

PELLO-MARI.





Clavo de calle.—Puntura

Herida de la cara plantar del vaso, debida á la penetración en los tejidos subcórneos de cuerpos agudos y cortantes esparcidos en el suelo: clavo, hueso, astilla, pedazo de vidrio, etc.

Accidente más ó menos grave según el sitio y la profundidad de la herida; es grave cuando el punto de penetración se halla en el centro del pie, cerca de la punta de la ranilla ó candado.

SÍNTOMAS—Manquera muy intensa. A veces el animal camina en tres patas. Véase la lámina que acompaña á éstas líneas.

TRATAMIENTO—Descanso absoluto, sacar la herradura y extraer el cuerpo extraño, adelgazar el cuerno alrededor del trayecto

fistuloso, baños prolongados de agua fría ó cataplasmas frías. Si la claudicación no disminuye, debridar ligeramente la llaga, y luego baños con una solución de sulfato de cobre (8 por 100). Dá excelentes resultados la irrigación continua prolongada durante varios días; la extremidad del tubo irrigador debe alcanzar el fondo de la llaga. Apósitos con bicloruro de mercurio al 3

por 1000. Es una de las formulas más recomendadas.

El manganeso como abono

En el congreso internacional de química celebrado en Berlín en 1903, M. Roux dió á conocer las cualidades del manganeso como agente fertilizante del suelo.

Hizo sus experimentos en ese sentido, apoyándose en los trabajos de laboratorio de otros sabios, entre los cuales figuran los de los japoneses Aso, Sawa y Nagao; ha comprobado que no sólo todas las tierras arables contienen, según el análisis de Leclere, una proporción notable de manganeso, sino que agregándolas una cierta cantidad de ese metal, que ocasionaría un gasto insignificante, se puede obtener un aumento importante en el rendimiento de la cosecha.

En Febrero del año último, se comenzó un ensayo en el cultivo de la avena.

La capa arable del terreno era de una gran profundidad y estaba formada por tierra arcillosa ligeramente calcárea.

Se operó sobre dos parcelas de 20 áreas cada una, iguales desde todo punto de vista.

En una y otra se hicieron los abonos de costumbre y en idénticas proporciones; pero en una de las parcelas se agregó una cantidad de sulfato de manganeso en la proporción de cincuenta kilogramos por hectárea. El sulfato, libre de impureza, contenía 31'8 por ciento de manganeso, por lo cual cada metro cuadrado de terreno recibió 1 gramo 6 de metal.

La recolección en las dos parcelas comenzó en Agosto. El aspecto de ambas era aparentemente el mismo, pero los pesos acusaron una notable diferencia en favor

del cultivo con el manganeso, de 22,5 por ciento en el total de la cosecha; ó sea 17,4 por el grano y 26 por ciento por la paja.

Hay en estos resultados un nuevo horizonte que se abre al continuar los estudios de las causas á que se atribuye la fertilidad del suelo, ensayando lo mismo que el manganeso todos los elementos raros, como borax, zinc, yodo, etc., á los cuales hay derecho á suponerles un papel fisiológico.

M. Roux da á estos abonos el nombre de *abonos complementarios ó catalépticos*.

Alcohol de aserrín

Un profesor de la escuela superior de Aix la Chapelle (Francia), M. Classen, ha llevado á la práctica un procedimiento destinado á utilizar el aserrín de madera para la fabricación del alcohol.

Esta transformación de la madera en alcohol nada tiene que asombrar á las personas familiarizadas con la química. Se sabe, en efecto, que la celulosa de que está compuesta la madera se convierte en azúcar cuando se la somete á la influencia de un ácido y que toda materia azucarada suministra alcohol por medio de la fermentación.

La originalidad del procedimiento de M. Classen consiste en el modo en que opera para obtener la transformación. El aserrín es introducido en un aparato, digestor, especie de gran tambor, en donde se la mezcla con una disolución de ácido sulfuroso. Mediante el calor producido por una corriente de vapor, el ácido se desprende y obra sobre la celulosa del aserrín, que queda convertida en azúcar.

Al cabo de tres horas se termina la primera operación y el aserrín, que presenta entonces el aspecto de café molido, pasa á aparatos de agotamiento, en donde abandona el azúcar que contiene. Este jugo azucarado después de haber sido purificado y concentrado, es conducido á un cubo de fermentación, previa adición de levadura. El producto que resulta de esta última operación pasa por fin á los alambiques de destilación.

Se obtienen así 225 litros de alcohol bruto, ó 110 litros de alcohol absoluto de una tonelada de aserrín de madera.

Para destruir las yerbas inútiles

El profesor L. H. Bailey da las reglas siguientes para abatir las yerbas inútiles y mejorar, por consiguiente, las cosechas:

Primera: Practíquese la rotación. Ciertas yerbas siguen á determinadas cosechas, y cuando las yerbas se multiplican demasiado, es bueno cambiar el carácter de la sementera.

Segunda: Cámbiense los métodos de cultivo. Labrese la tierra unas veces más profundamente y otras más superficialmente, ó úsese un tipo distinto de grada ó de cultivadora.

Tercera: Cultívase á menudo con herramientas poco penetrantes.

Cuarta: En las siembras úsese siempre semillas bien limpias.

Quinta: No se permita que las yerbas nocivas semillen en los montones del estiércol ni en ninguna otra parte de la finca.

Sexta: Los puercos y las ovejas destruyen las yerbas nocivas en los terrenos que se están dejando descansar.

Cómo se toma el pulso en los animales

Tomar el pulso no es cosa tan difícil como suponen las personas poco avezadas con esta sencilla práctica. Lo esencial es conocer la exacta situación de las arterias donde se explora el pulso. En el caballo, esta ex-

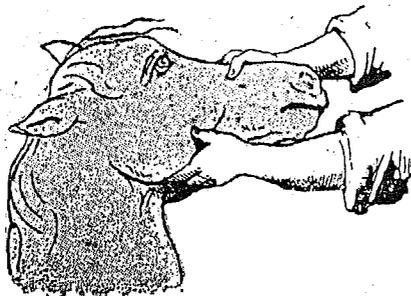


Fig. 2.—Cómo se toma el pulso en el caballo. Exploración de la arteria maxilar externa.

ploración se hace en las glosofaciales, en las sub-zigomáticas, en las colaterales de la caña y en las coxigeanas. Más ordinariamente es en la arteria glosofacial ó maxilar externa donde se toma el pulso, al nivel del borde inferior del carrillo, en la cisura por donde sale dicha arteria de las fauces para dirigirse hacia la cara. Directamente aplicada sobre el hueso maxilar inferior, sus dilataciones sucesivas percíbense sin dificultad en este punto cuando se la comprime ligeramente con la yema de los dedos.

La figura 2 demuestra claramente cómo debe aplicarse la mano para explorar el pulso en esa región.

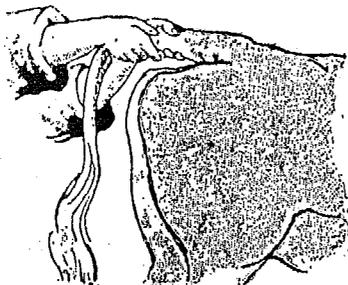


Fig. 4.—Exploración del pulso del animal vacuno.

En los animales vacunos, este exámen se hace más frecuentemente en las arterias coxigeanas inferiores, tomando la base de la cola entre las dos manos, de modo que los pulgares queden en la parte superior y los otros cuatro dedos comprimiendo el costado externo de la cresta mediana de los huesos coxigeanos, en la

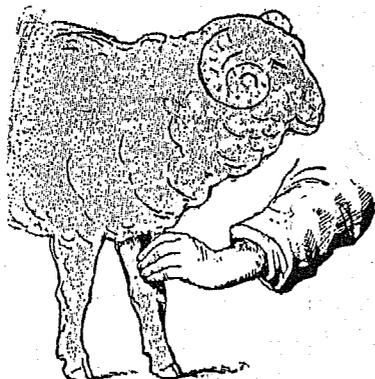


Fig. 5.—Exploración del pulso en el carnero

en la cara inferior. Las pulsaciones son pequeñas y de poca intensidad (fig. 4).

En los pequeños animales — carnero, cabra, cordero, perro y gato—se puede tomar el pulso en la arteria radial, como en el hombre. Esta arteria se halla en el surco situado arriba de la rodilla, en la cara interna de los miembros anteriores, entre los músculos y el hueso (fig. 5).

Informaciones

Certámen de avicultura

Con una medalla de oro de gran tamaño ha resuelto contribuir el ministerio de gobierno al certámen de avicultura que se realizará en junio en La Plata.

Al confeccionar el programa del concurso se hará la adjudicación de los muchos y valiosos premios recibidos por la comisión.

La Asociación de avicultores ha concedido a un grupo de aficionados la instalación de una sección de apicultura, donando un primero y segundo premios a los mejores y más prácticos sistemas de colmenas que se presenten.

Faenas saladeriles

La fábrica de Colón (E. R.) exportó este año unas 2000 toneladas de productos de la misma.

Piensa faenar arriba de 100.000 animales.

La Argentina en el exterior

The Financial Times de Londres comenta larga y favorablemente el informe enviado al Foreign Office por el cónsul general de Inglaterra en Buenos Aires, acerca del estado de la agricultura, comercio é industria de la República Argentina.

El diario de referencia hace resaltar especialmente los datos correspondientes a los ferrocarriles y a las nuevas industrias que empiezan a desarrollarse en el Chaco, y termina haciendo pronósticos halagüeños respecto al porvenir de la república.

Los negocios de quebracho

Se ha constituido una compañía con el carácter de Sociedad Anónima, que ha adquirido por 7.000.000 de pesos todo el activo y pasivo de otras tres sociedades existentes: La Industrial del Chaco, El Quebracho de Puerto María y El Tanino de Puerto Max.

El capital de la nueva sociedad es de ps. 10.000.000 moneda nacional dividido en acciones de 100 ps. cada una, y en virtud de la referida operación adquiere tres fábricas poderosas, varios aserraderos, obrajes, ferrocarriles, puertos y todo lo que constituía el haber de las tres sociedades antiguas, especialmente 120 leguas de campo en el Paraguay y 20 leguas en el Chaco Argentino, próximo a Resistencia.

El directorio ha quedado constituido en la forma siguiente:

Presidente, doctor Alfredo M. Gándara; vices 1.º y 2.º José Etcheverry y Bartolomé Ginocchio; tesorero, Max Lindenberg; secretario, A. Ibarra; vocales, Federico Gándara, Ernesto Castelhum, J. B. Díaz de Vivar, E. Pisman, J. Oscamón, L. Defferrari; suplentes, A. Drysdale, C. Nellen, G. Lagerheim.

Exportación de productos agropecuarios

Durante el mes anterior, la exportación de productos agropecuarios ha alcanzado a las siguientes cifras:

Trigos, 311.606 toneladas; lino, 87.849; maíz, 30.215; afrecho, 6.031; afrechillo, 2.138; avena, 8.346; cabada, 169; rebacillo, 40; maní, 110; alpiste 1.859; harina, 8.546; pasto seco, 4.311; azúcar, 8; fruta seca, 76; quebracho (rollizos), 27.584; idem (extracto), 1.693; minerales en general, 55; borato, 221; carneros congelados, unidad, 191.123; cuartos vacunos congelados, toneladas, 11.911; lana sucia, 16.274; cueros lanares, 2.071; idem vacunos secos, 1.228; idem vacunos salados, 1.248; idem potro secos, 17; idem potro salados, 11; tasajo, 253; manteca, 555; sebo, 1.974; cerda, 116.

Exportación de manteca

El cónsul argentino en el Cabo ha solicitado del Ministerio de Agricultura, por intermedio del de Relaciones Exteriores, que se ponga en comunicación á varios industriales de Sud América con algunas casas exportadoras de manteca de nuestro país, para introducir allí la misma manufactura.

Esos industriales aseguran que comprarían cerca de 250 cajones por mes.

La marca de fuego

La Sociedad Rural Argentina ha recibido una extensa comunicación del cónsul general Argentino en España, contestando al cuestionario que se le pasara, sobre desvalorización de los cueros por la marca de fuego, y entre otras cosas entresacamos lo siguiente que merece conocerse:

«Los cueros de la República Argentina y demás países lindantes, según las regiones de donde proceden; cueros cordobeses, tucumanos, Entre Ríos, Buenos Aires, uruguayos, paraguayos, superiores, buenos, regulares, epidemia, etc. Son preferidos los cordobeses, Buenos Aires á los fronterizos y correntinos, por mejores y de más fibra.

«Seguramente obtendrían mejores precios, si se pudiera lograr que no se dañara el cuero con las marcas á fuego; adquiriría este más valor, pudiendo en parte remediar este daño marcando la pieza en la parte que una vez curtida es la menos apreciada, como la cabeza, el cuello ó las garras.

Puede calcularse que la suela, producto de los cueros de los mataderos españoles y otros extranjeros de buena clase, que no tienen marcas, se avalora 25 céntimos de peseta más por kilo que las de los cueros del Plata.

La hoja de la suela procedente del cuero del Plata sufre una depreciación de 25 céntimos de peseta por kilo, cuando tienen dos marcas; la depreciación se eleva á 50 céntimos de peseta por kilo cuando, como la generalidad de las hojas, tienen tres y alguna de ellas cuatro marcas.

Para que los cueros argentinos puedan tener mayor estima en el mercado, deberían venir sin marcas de fuego, sin cortaduras y las patas cortadas á la altura de la rodilla.

Tendrían también buena estima los cueros «Córdoba» buenos, sin marcas, sin cortaduras y patas cortadas á la altura de la rodilla y nó del tobillo, como se hace ahora.

El consulado designa como defectos capitales de los cueros argentinos, á más de la marca á fuego, el poco cuidado que ponen los matarifes en el desuello de la res, ya que aparece luego la piel con cortaduras que

llegan hasta interesar la flor del cuero, por cuanto las piezas en esas condiciones no son aceptadas como de primera. Indica la conveniencia de aplicar multas por cada piel que se presente en ese estado, medida que se practica en Francia y Barcelona con muy buen resultado.

Exportación de ganado

Como todavía no se ha aclarado la presunción de que algunos animales embarcados últimamente de nuestro puerto se hallaban atacados de fiebre aftosa, los exportadores permanecen en la duda de si podrán proseguir comerciando con el Brasil, en vista de que no es puerto de ultramar y que allí reciben los ganados argentinos sin inconvenientes.

Otros exportadores que mandan ovinos á Amberes, piden que la prohibición se limite en todo caso á los vacunos, fundándose en que los lanares son refractarios á la fiebre aftosa.

Esos deseos no serán satisfechos seguramente hasta que no quede esclarecida la existencia ó nó de la epizootia.

Policia sanitaria animal

El Sr. Martín Guerrico ha denunciado á la división de ganadería, que en el establecimiento ganadero que posee en Ramallo, ha aparecido la fiebre aftosa en una tropa de animales. Dice que las haciendas atacadas se encuentran postradas en el campo, y pide el envío de un veterinario de la división para que adopte las medidas que convengan.

Por orden de la división de ganadería se ha trasladado al mencionado punto un comisionado de la inspección general de policía sanitaria animal á investigar lo que haya sobre dicha denuncia.

Trasporte de ganado

El Ministerio de Agricultura ha dispuesto que la división de ganadería disponga que una inspección especial vigile la forma en que se hace el transporte de ganado por las empresas ferroviarias, mientras no se adicione á la reglamentación general de ferrocarriles el proyecto especial de transporte llegando al extremo de que algunos matarifes establecen precios más bajos para los animales que son transportados por determinadas empresas, porque tienen la seguridad de que son bajados del vagón frecuentemente con equimosis y desgarraduras que dan á la carne menor valor.

Las tierras del Río Negro

La Dirección de Tierras y Colonias ha dispuesto que el remate de las tierras del Río Negro tenga lugar durante los días 16 y 17 del mes de Agosto próximo.

Para evitar los inconvenientes de las acaparaciones subrepticias, se ha dispuesto que los compradores en el acto del remate den el nombre de la persona por la cual compran y abonen en el acto el 1% del valor de la tierra.

Hood Farm Highclarc Countes 19 th

Ganó el campeonato como la mejor hembra Berkshire contra congéneres de todas edades en la Exposición del Estado de Illinois en 1905. Descolló en primera línea en las Exposiciones de Kentucky y Ohio. Nació en los terrenos de la Exposición del Estado de Illinois en 1899.

Su madre obtuvo un premio en el mismo día. En la actualidad es una cerda de gran tamaño, su lomo es fuerte y ancho, soporta muy bien su corpulencia, tiene pernils grandes arriba, gruesos y llenos hasta el corvejón. Su esqueleto es grande y fuerte y se para sobre sus piés. No solamente es un animal de buena estampa para las exhibiciones como lo fué su madre, sinó que también es hembra prolífica. Sus lechigadas son de diez hasta doce crías, y todas parejas.



Ventas de campos

Acaban de verificarse las siguientes ventas de campos: La estancia "La Colina" del señor Pablo Argüello, con una superficie de 4.340 hectáreas por 201.000 pesos. Está ubicada en Jesús María (Córdoba). Comprador el señor Unzué.

—Campo en el partido de Trenque Lauquen (provincia de Buenos Aires), conocido por de la viuda María ó de Bustamante, lindando al NO. con el Centro Agrícola Martín Fierro, á NE. con el doctor José Guazzone, al SE. con los señores González y Alberbide y al SO. con los señores Luis Rocco, A. Blanch y Migone. 2.250 hectáreas en 2 lotes de 1.125 hectáreas cada uno, á razón de ps. 82 y 80 la hectárea. Total, ps. 182.250.

—Campo en el territorio nacional de la Pampa, sección II, parte NO. del lote 10, fracción D, 2.500 hectáreas á razón de ps. 28 la hectárea. Total, ps. 70.000.

—Campo en la provincia de Corrientes (departamento Empedrado), 4ª sección, estancia San Juan; lindando con los señores D. Aquino, Llano, V. Ayala, Calvet y Cia., Mora y Araujo y Rolón, 5.484 hectáreas, 16 áreas y 53 centiáreas á razón de ps. 20 la hectárea. Total, pesos 109.683,31. Comprador, señor James G. H. Petersen.

Importan estas ventas ps. 478.881,35

—En el partido de Guaminí (provincia de Bs. Aires), parte de la Colonia Chacabuco, lindando al O. con los señores Guillermo Drysdale y Carlos Demarchi, y en los otros rumbos con el resto de la Colonia Chacabuco, 987 hectáreas, 10 áreas, á razón de ps. 58 la hectárea. Total, ps. 57.251,80.

—En el partido de Saavedra (provincia de Bs. Aires), establecimiento "Los Chilenos", lindando al NE. con el señor Augusto Striebeck; al NO. con los señores J. Blaquier é Ignacio Sánchez; al SE. con el doctor L. Repetto y la laguna "Las Encadenadas" y al SO. con los señores Ignacio Sánchez y G. Striebeck, 2.852 hectáreas, 75 áreas, en 2 lotes, á razón de ps. 58 la hectárea. Total, ps. 165.459,50.

—Campo en el partido de Adolfo Alsina (provincia de Buenos Aires), 750 hectáreas y 60 áreas, á razón de pesos 52 la hectárea. Total, ps. 39.081,20. Compradores: señores Nicolás y Torré.

—Campo en el territorio nacional de la Pampa, sección XV, fracción A, parte Norte del lote 13, con una superficie de 2.900 hectáreas, á razón de ps. 9 la hectárea. Total, ps. 26.100.

—Campo en el territorio nacional de Chubut, sección C, II fracción D, lote 16, con una superficie de 10.000 hectáreas, á razón de ps. 4.10 la hectárea. Total, pesos 41.000.

Importan estas ventas la suma de ps. 328.842,50 m/n.

—Campo en la Pampa, sección IX, lote 17, de la fracción D, 10.000 hectáreas á 8 leguas al SO. de General Acha, á razón de ps. 16.50 la hectárea, ó sea ps. 165.000. Comprador, doctor Agustín Etehepareborda.

—Campo en la sección IX de la Pampa, lote 16 de la fracción D, 10.000 hectáreas, á razón de ps. 14.80 la hectárea, ó sea ps. 148.000. Comprador, doctor Agustín Etehepareborda.

—Campo en la Pampa, 5.600 hectáreas en la sección X, parte del lote 9 de la fracción A, á razón de pesos 12.50 la hectárea, ó sea ps. 70.000. Comprador, señor José Arraraz.

Importan estas ventas ps. 383.000.

Operación colosal.—12.500.000 pesos

Ha llamado grandemente la atención, entre la gente de negocios, la importante operación llevada á cabo días pasados en esta plaza.

La operación consiste en la venta hecha por el señor Antonio Saralegui, á un sindicato encabezado por el señor P. O. Ogilvie, Presidente de la Compañía de Tierras de Santa Fé, Director de la Compañía de Gas de Buenos Aires y Director del F. C. Buenos Aires y Rosario, de todos los campos y haciendas que aquel posee en la provincia de Santa Fé.

Son estos establecimientos: "Rincón de San Antonio",

"Las Vizcachas", "La Vicenta", "La Shara", "Las Tres Marias", "La María Eugenia", "La Petronita" y "La Baskonia", ubicadas las primeras en el departamento de San Cristóbal, con una área de 107.000 hectáreas y el último en San Gerónimo, con una superficie de 10.000 hectáreas, ó sean en total 117.000 hectáreas, divididas en tantos potreros como puede imaginarse el lector, al saber que hay dentro del perímetro vendido 500 leguas lineales de alambrado.

Si bien el campo tiene diversas estaciones próximas, lo cruza actualmente en 48 kilómetros de extensión el ferrocarril que se construye de San Justo á San Cristóbal.

En este vasto dominio existe una superficie de 18 leguas alfalfadas y el conjunto del latifundio está formado por prados de gran calidad.

Inclúyense en esta venta extraordinaria 106.000 cabezas de ganado vacuno, de los cuales no menos de 4.000 son de pedigrée, entre Shorthorn y Hereford y otras razas.

En la apreciación parcial que se hizo para estimar el valor que había que unificar para llegar á una cifra dada, se han computado los campos á un precio unitario de 70 pesos por hectárea, y las haciendas á razón de 40 pesos por cabeza.

El sindicato ha suscripto para la explotación de esos establecimientos, un capital de 1.200.000 libras esterlinas, debiendo hacerse el pago al contado al vendedor, á excepción de un 20 % que se le entregará en acciones.

La producción de manteca

Unión Argentina	8.000 kilos
Martona	350
Cooperativa (Scandia)	3.300
Progreso	2.000
Tandilera	1.500
Molino Oeste	500
Gandarese	500
Delicia	500
Vitel	450
Victoria	600
Otras fábricas	400

18.100 kilos

La producción disminuye y los precios mejoran notablemente.

En Londres se cotiza la manteca á 108 chelines quintal ó sea once chelines más del precio que dábamos en el número anterior.

El precio de venta en plaza desde el primero de Mayo es de 1,10 kilo.

Mercado agrícola-ganadero

LANAS

Las entradas de lanas al Mercado Central de Frutos han ido disminuyendo de día en día, al punto que la cosecha de 1905/906 puede considerarse por liquidada.

En los depósitos del mercado habrá en la actualidad un stock de unos 500.000 kilos.

Los compradores que operan en estos momentos constituyen un número muy escaso.

Las Lincoln finas se venden á precios que varían entre ps. 8.70 y 11.50 los 10 kilos. Por los de cruce Lincoln gruesa se pagan entre 8 y 11.30 y por los de mestiza fina (Rambouillet), entre 5.70 y 10.30

TRIGOS

Los trigos barletta, con pesos específico por hectólitro de 81 á 85 kilos. Por los trigos de pan excelentes obtienen ps. 7.

De otras clases inferiores se han realizado algunas partidas entro 5 y 5.80 pesos los 100 kilos.

Maíz.—Este cereal se cotiza alrededor de ps. 4.75, y para entregar dentro de un mes á ps. 4.50.

Lino.—Estos últimos días parece que ha cesado la flogedad. En la dársena se ha vendido á ps. 10.20 los 100 kilogramos.

ADMINISTRATIVA

Suplicamos á los suscriptores de la campaña que se hallen en descubierto con ésta Administración, se sirvan enviar el importe de las suscripciones en giros ó bonos postales.

NOTAS LOCALES

Laurak Bat.—El día 6 de Mayo á las 8 p. m. tendrá lugar en los salones de esta sociedad la asamblea general ordinaria con la siguiente orden del día:

- 1.º Lectura y aprobación del acta de la Asamblea Extraordinaria anterior.
- 2.º Lectura y aprobación de la Memoria administrativa.
- 3.º Elección de Presidente, Vice-Presidente, siete vocales y de cinco miembros del Jurado.

Euskal Echea.—La Comisión de Señoras de esta institución han nombrado capellán del colegio al distinguido presbítero D. Francisco R. Laphitz.

En una de las últimas sesiones ha sido aceptada la licitación de las obras de construcción en los terrenos de Llavallol.

Dichas obras se concretarán por ahora á la casa dirección y dos pabellones, cuyo costo escoderá de 60.000 pesos. Serán destinados al colegio de varones.

—La Comisión Directiva ha dirigido también una circular á los asociados invitándolos á la función religiosa que se celebrará de acuerdo con el Artículo 64 del reglamento, en la Iglesia de San Juan, de ésta ciudad en el próximo Jueves 3 de Mayo á las 9 1/2 de la mañana en conmemoración de la Sta. Cruz y memoria de sus socios y bienhechores fallecidos.

El sermón estará á cargo del Presbítero Don Francisco R. Laphitz.

Centro Navarro.—El sábado 5 de Mayo, á las 9 p. m. celebrará esta sociedad un concierto y baile familiar en su salón calle Rivadavia 3314.

Banco Basko-Argentino.—Es el título de una nueva institución que trata de constituirse.

Como recordarán nuestros lectores, la idea no es nueva; pues hace pocos años fué lanzada, en circunstancias que el país sufría una crisis intensa, causa por la que quedó encapetado el proyecto para oportunidad más propicia. Hoy que el estado del país es próspero, ha removido la idea el doctor Francisco Costas, y es muy posible que en nuestra colectividad tenga una favorable acogida tan laudable proyecto.

El objeto principal del nuevo "Banco Basko Argentino" es el de conseguir una renta segura para sus accionistas y para los terceros que le confien sus capitales, realizando con tal fin, los negocios autorizados por los Estatutos.

Comisión chilena.—Cumpliendo la misión que les confiara el gobierno de la vecina república de Chile, han estado en esta capital los distinguidos señores E. M. Taulis, Director del Instituto Agronómico de Santiago de Chile y Rojas Huneus Director de la Estación Agrícola de la misma capital, visitando detenidamente las principales fábricas de manteca de Buenos Aires y su provincia.

Han quedado sorprendidos del colosal desarrollo que tiene aquí la industria lechera, y muy gratamente impresionados de los sistemas de elaboración haciendo en especial gran encomio de "La Vascongada", que al preparar un río de leche para el consumo de la población, contribuye en vasta escala á la higiene pública evitando la propagación de todas las enfermedades transmisibles en la leche no pasteurizada. De este establecimiento decían que consume casi tanta leche como agua la población de Santiago.

Han tenido también frases de elogio por

su especialidad en la venta de leche para "La Martona" y las cremerías Progreso" y "Tandiera" entre las de fuera de la capital.

Satisfechos de su corta permanencia en ésta llevan un buen caudal de observaciones que tendrán aplicación práctica que indudablemente ha de alcanzar la industria lechera en Chile.

Pasajeros.—Han llegado de Europa estos últimos días:

A. M. Aguirre y familia, María Ayabide, Joaquina Legorburu, Engracia Galarza, Sabina Elgarresta y familia, A. Urrutia, A. Zabaleta.

—Se han embarcado para aquel viejo mundo:

Hilario Baqueriza y familia, Mariano Uriarte y familia, Domingo Maillot, H. Echeverría, María L. de Olafío J. V. Lascurain y familia, J. Mariezcurrena, P. Casamayor, B. Lisarrague, B. Pecotohe, V. Berasueta, Curricaburu y familia, B. Duraidé, J. V. Ormazabal, é hijo, Salvador Iriarte y Señora.

—Hemos tenido el gusto de saludar en esta redacción á los señores Marcelino Aduriz, comerciante de Río Cuarto, y hermanos Cortejarena, de Junín; los tres van á nuestro país á descansar de las fatigas y cobrar nuevos ánimos para continuar trabajando.

Feliz viaje y divertirse.

—Hemos recibido también la visita que mucho agradecemos de nuestros amigos los señores Jerónimo Usandizaga de Puerto Bahía Blanca, Julian Orcasitas del Salto Oriental é Idefonso Barbier, de General Acha.

—Mañana se embarca para Euskaria, en el León XIII, nuestro estimado paisano y amigo D. Gregorio Caminos, de Chascomús, y en breve lo harán también nuestros vecinos señores Luis Madinaveitia y Severo Yrazu, que pasarán el verano en la bella Donostia, regresando para fin de año.

Enlaces.—El 28 del actual contrajo enlace en Pehuajó el Sr. Francisco Iturrieta con la señora Ana Uharte.

Fallecimientos.—Han dejado de existir en esta ciudad:

Juana María Luisa Iriarte, Agustín Iturria.

En Chivilcoy: Señorita Ana E'goyhen.

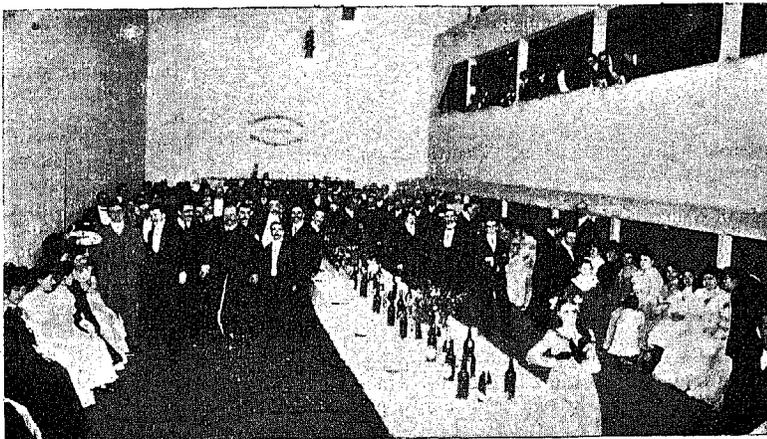
Centro Basko Francés.—Como era fácil suponer, la fiesta celebrada con motivo de la inauguración del nuevo salón resultó realmente lucida.

Concurrieron á ella numerosas familias de nuestra colectividad, las que fueron obsequiadas con un lunch en la espaciosa cancha.

Con las importantes reformas llevadas á cabo, ha quedado aquella simpática sociedad en condiciones de repetir sus fiestas; pero aconsejariamos á la Comisión Directiva que tratara de organizar algunas veladas de caracter literario musical, que encuadren dentro de la fisonomía de aquella institución, incluyendo el baile—si se cree indispensable—como parte final secundaria, porque no en todos despiertan entusiasmos los "encantos" danzantes.

En la forma que nos permitimos indicar, las fiestas revestirían un sello más euskaldun; pues nuestro euskarismo no debe limitarse á bailar y jugar á la pelota.

Tenemos una misión algo más seria que cumplir: fomentar el idioma y baskonizarnos para continuar dignamente la obra de nuestros venerables antecesores.



En la cancha del Centro Basko-Francés.—El lunch



ALABA

NOMBRAMIENTOS.—Escriben de Vitoria que entre la gente de toga ha causado buen efecto el nombramiento del Dr. Bobadilla para el cargo de Fiscal de aquella audiencia; y de Enrique Robles para la vacante que deja aquel que es la tenencia Fiscal.

Distinguense ambos por su caballerosidad é ilustración.

CÁMARA DE COMERCIO.—Se está trabajando en Vitoria por la organización de la Cámara de Comercio, que reportará indudables ventajas á la industria y al comercio.

NIEVES.—La inoportuna nevada caída recientemente tiene alarmados á los labradores alabeses, que temen que perjudique las cosechas.

Hubo días que fué preciso suspender el servicio de coches entre Vitoria y los pueblos comarcanos.

CONCURSO GANADERO.—El Ayuntamiento vitoriano anuncia un concurso de ganado vacuno que se celebrará en breve. Dicha corporación crea varios premios para los mejores ejemplares que se presenten.

NUEVO CENTRO OBRERO.—Se ha inaugurado en Vitoria un nuevo centro obrero. Está instalada en una casa muy espaciosa de la calle del Sur.

PEREGRINACIÓN A ROMA.—Es considerable el número de las personas de Vitoria y varios pueblos de la provincia que se han inscrito para la peregrinación á Roma proyectada con motivo de la beatificación del martir baskongado Fr. Valentin de Berrio-Ochoa.

El Orfeón del Seminario está ensayando varias composiciones que ha de cantar en dicha peregrinación, á la cual concurrirá.

LA IGLESIA DE ARMENTIA.—Las obras de restauración de este histórico templo van muy adelantadas.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Vitoria: José Garate, Pedro González Uriarte, Santiago Victoriano y Pereda.

GIPUZKOA

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en San Sebastian: Cipriano Irazusta Alzuri, Luis Larrea y Alcelay, José Ramón Orkín.

En Irún: Juan Sainz de Vicuña.

MAL TIEMPO.—Por el último correo hemos recibido informaciones del temporal de intensos frios y copiosas lluvias y nieves que han reinado en toda la provincia.

Dicen que las humedades resultan, en general, muy benéficas para los sembrados, así como para las demás plantas; pero las bajas temperaturas han causado enormes daños en los árboles frutales, que se encontraban en el crítico periodo de florecencia.

REUNIÓN FUERISTA.—Se ha reunido en el Teatro de San Sebastian la Junta directiva de la Liga foral autonomista de la provincia de Gipuzkoa bajo la presidencia de don Cándido Orbe y con asistencia de los delegados de los demás distritos. Entre los reunidos reinó el mayor entusiasmo.

Tomaron varios acuerdos que por ahora no se hacen públicos, pero que lo serán en breve.

NUOVO PERIÓDICO.—Encuétrase en San Sebastian don Antonio Cullares, director del periódico diario "La Región Baska" que comenzará á publicarse muy en breve.

Dicho señor Cullares formaba parte de la redacción de "El Diluvio de Barcelona".

FUERTERRABIA.—El Ayuntamiento de esta población en una de sus últimas sesiones se ocupó del proyecto de obtener la concesión de los terrenos marismas desde el Hotel Palais Miramar á la parte llamada del Puntal y procurar el ensanche, por este lado, del populoso barrio de la Marina.

La construcción del murallón con el relleno del terreno consiguiente ganado al mar, desde el segundo ojo del muelle de la Marina hasta "Arroka-punta" llevada á cabo recientemente, como vía de ensayo, ha contribuido de un modo notable al mejoramiento de las condiciones higiénicas de dicha ciudad, y esta circunstancia ha animado á la Corporación municipal, á llevar adelante el proyecto á que nos referimos en el comienzo de estas líneas.

EN OYARZUN.—El ilustrado perito agrónomo Sr. Nuñez dió una conferencia agrícola en baskuenze, que aumenta la brillante serie de las que viene dando, y que en conjunto y parcialmente constituye una labor de enseñanza verdaderamente provechosa.

El Sr. Nuñez ilustró su conferencia con proyecciones apropiadas á la disertación obteniendo un éxito completo.

CÍRCULO TAURINO.—Leemos en un periódico donostiarra que algunos aficionados al arte de Pepe-Hillo se proponen fundar allí un círculo taurino.

No comprendemos cómo las autoridades consientan semejantes tentativas.

Sería una vergüenza que esa representación *chulo-taurímaca* sentara sus reales en San Sebastian.

¡Con razón se está organizando allí el partido baskol pues sin su presentación no es difícil prever la transformación que hubiera sufrido nuestra personalidad.

EMIGRACIÓN.—De Pasajes salió para Buenos Aires el vapor "Campana", conduciendo más de 1.000 emigrantes. ¡Pobre gentel cuántos días de amargas les espera.

ABSOLUCIÓN.—Ante el Tribunal del Jurado se ha visto la Audiencia de San Sebastian la causa instruida contra el ex-alcalde de Getaria D. Juan Urra.

El veredicto dado por el Jurado fué de inculpa bilidad, dictando por tanto la Sala sentencia absolviendo al procesado del delito acusado.

EN DEDA.—Ocurrió una lamentable desgracia en un caserío denominado "Isidosturi" del barrio de Lastur.

El referido caserío estaba habitado por Pedro Atbizu, de 44 años, casado y con cuatro hijos.

Aquel salió á llenar un balde a un pozo próximo, y cuando estaba en esta operación, tuvo el pobre la fatalidad de resbalar, cayendo al agua y pereciendo ahogado.

Su familia alarmada por su tardanza, salió en su busca, encontrándolo ahogado en el referido pozo.

CÓNSUL DEL PERÚ.—El alcalde de San Sebastian señor Marqués de Roca Verde ha recibido el "Regium Exequatur" nombrándole Cónsul del Perú en San Sebastian y Pasajes con jurisdicción en Gipuzkoa y Navarra.

BANDA MUNICIPAL.—En San Sebastian se está trabajando para la reorganización de la banda municipal de música, que

ha de concurrir á las Fiestas Euskaras que se celebrán en el próximo mes de Julio.

EN AZPITIA—Se jugó un interesantísimo partido de pelota mano á mano entre el conocido Campo y el jóven Fernandez. Después de una lucha reñidísima ganó Fernandez por 8 tantos. La cátedra salió descalabrada.

AZKOITIA—Ha sido nombrado secretario del Juzgado Municipal el Sr. José Embil.

LA OPERA "CHANTON-PIPERRI"—El Orfeón Donostiarra ensaya muy activamente la ópera baskongada que lleva el título de estas líneas, que se representará en los teatros de Bilbao, Vitoria, Pamplona y San Sebastián.

Entre los orfeonistas se dice que reina mucho entusiasmo.

EN EIBAR—Según informes telegráficos, se celebró el 23 del actual un grandioso mitin de carácter basko, para pedir la autonomía administrativa de nuestro país y defender los fueros, impidiendo como es consiguiente todo aumento de la tributación en el concierto económico.

El acto se realizó en el orden más perfecto.

EL DISCURSO DEL SR. ARANA—Ha sido comentado muy favorablemente el brillante discurso pronunciado en el Senado por el Sr. Arana, combatiendo el proyecto de la ley de jurisdicciones.

Todos los amantes de nuestras tradiciones han felicitado al Sr. Arana.

ATENCIONES A UN BASKO-ARGENTINO—El señor José Luro ha sido cariñosamente recibido en San Sebastián por parte de muchos euskaldunas que hoy están disfrutando allí lo que ganaron en la República Argentina bajo la protección del padre del agasajado.

Por otra parte, el señor Luro es estimado por nuestra colectividad por su reconocido baskismo.

NABARRA

DE LA MONTAÑA—Escriben: que la fuerza de cohesión entre los pueblos unidos del tránsito de Santesteban á la Villa de Leiza, es grande porque se construya pronto la carretera.

Contribuirán á la construcción de dicha carretera: 1.º Un establecimiento de baños que se está edificando en jurisdicción de Egorriaga. 2.º El salto de Zubieta. 3.º Una cantera de marmol que desean explotar en Saldias. 4.º Un salto agua, en Basahaiz, término de Ezkurra y Erasun. 5.º Los terrenos vendidos en los caserios de Leiza con este fin. Creo son suficientes notas para proceder á la construcción de esa carretera, cuyo proyecto es el más antiguo de Nabarra.

SIGURN LAS NIEVES—En la Burunda y otras comarcas de Nabarra se ha inaugurado la primavera con una buena nevada.

MINAS—Se ha procedido en Elizondo á la demarcación de la mina titulada "Gauzak ongi egia".

LEIZA—El conocido maestro de obras D. Bautista Sakunza, ha terminado en el cementerio de este pueblo un hermoso panteón, cuya obra es elogiada por los inteligentes.

El Sakunza es tan modesto como notable artista y es tan solicitado en Gipúzkoa como en Nabarra por sus admirables trabajos.

NOMBRAMIENTO—Ha sido nombrado juez del distrito de la Concepción de Barcelona el nabarro don Mariano Oiz de Obanos.

TEATRO ESLAVA—Escriben de Pamplona que las obras del nuevo teatro que se titulará Eslava están por terminarse, pues solo faltan las decoraciones.

El señor Labarta tiene ya contratados números de gran atracción, para inaugurar el teatro.

CONTRA EL PODER CENTRAL—La Diputación foral ha acordado hacer suya en todas sus partes la protesta del alcalde de Pamplona contra la nueva plantilla de la cárcel que le ha sido enviada por la Dirección de Prisiones y que aumenta los sueldos de 3 á 4.500 pesetas.

EN ARGUEDAS—Con mayor animación que en años anteriores, han celebrado las festividades que anualmente dedican á su patrona la Virgen del Yugo. Las funciones religiosas en la Basílica han sido solemnisimas.

Apesar de la inclemencia del tiempo, acudieron muchos forasteros.

La banda municipal y las rondallas amenizaron dichas fiestas.

EN LEKUMBERRI—Celebróse la subasta de las obras para la construcción de un lavadero público siéndole adjudicada la obra al maestro cantero don Pedro Saldise, vecino de dicho pueblo.

Tambien está encargado del nuevo matadero que se está construyendo en aquella localidad el mismo don Pedro Saldise.

Tambien está en proyecto el alumbrado público que todos desean se lleve á cabo tan importante mejora.

En el invierno último, en los montes comunales de aquel pueblo, se han plantado de asiento definitivo 2.500 plantas de roble, olmo y acacias. De continuar así, pronto veremos los montes poblados de árboles.

INCENDIO—Comunican de Elizondo que un incendio ha destruido parte de una casa situada en la carretera y propiedad del vecino de Iuren Laureano Urroz.

Se hicieron muchos esfuerzos para evitar la propagación del fuego.

FALLECIMIENTOS—Han dejado de existir en Pamplona: Clemente Ruiz de Galarreta, Antonio Ichaso, Sotero Larrainza, Carmen Garbalena, Dolores Ochotorena, Leoncio Basarte, Josefa Esain, Josefa Alzugaray.

En Tudela: Antero Sanz.

En Puente La Reina: El R. P. Luis Mugica.

En Lerin: El presbítero: D. Nicolás Segura y Aspiroz.

BIZKAYA

FALLECIMIENTOS—Han dejado de existir en Bilbao: Fidela Oue, Eustaquio de Eizaga y Zurrabeitia, Norberto de Pagadigorria, Juliana Ibarreche, Alfonso Bidaurrazaga, Buenaventura de Oribe y Bangochea, Eustaquia de Azpiazu y Rola, Julian Ezquerria, y D. Eusebio de Echevarria que gozaba de muchas simpatías.

"BASKONIA"—Titúlase una nueva Sociedad recreativa coral que acaba de fundarse en Bilbao, la cual cuenta ya con numerosos socios.

PASEO DE ARCHANDA—En el Ayuntamiento de Bilbao se celebró una reunión de varios concejales con el Alcalde de Begonia y representantes del municipio de Duxto para cambiar ideas acerca de la construcción del paseo de Archanda.

PALACIO DE ARTES É INDUSTRIAS—La Comisión de Fomento del Ayuntamiento de Bilbao ha acordado conceder 300.000 pesetas para la construcción de un edificio destinado á Exposición de Artes é Industrias.

Acordó también recabar de la Diputación que contribuya con igual cantidad.

Dicho edificio se levantará con carácter permanente y después que se celebre la Exposición solo se dedicará á fines artísticos.

EL AYUNTAMIENTO DE ZALLA Y LA HACIENDA—El Ayuntamiento de Zalla persiste en su resolución de no facilitar al

administrador de Hacienda, antecedente ni relación alguna de los montes de su jurisdicción.

Resulta que dicho administrador pidió hace poco al alcalde de Zalla una nota de los montes de aquella jurisdicción municipal para ponerlos á la venta estimándolos como de la propiedad del Estado.

El alcalde de Zalla afirma que los montes son de la propiedad del Ayuntamiento, como consta en documentos oficiales que obran en su poder, y se considera por esta razón relevado del compromiso de facilitar al administrador de Hacienda dato alguno sobre este particular.

El alcalde de Zalla ha conferenciado sobre este asunto con el presidente de la Diputación.

Es muy elogiada su actitud firmísima contra la rapacidad del poder central.

EL MUSEO COMERCIAL.—Dicen de Bilbao que hácia fines de Mayo se inaugurará la construcción del Museo Comercial Ibero-Americano.

La colocación de la primera piedra se verificará con gran solemnidad.

Al mismo tiempo se publicará una revista en que se hará propaganda del Museo y cooperará á su acción.

"LA BASKONIA".—La fábrica bilbaína así titulada, ha celebrado Junta general de accionistas.

Estuvieron representadas 7.000 acciones.

Fueron aprobadas la memoria y balance presentados con un voto de gracias para el consejo.

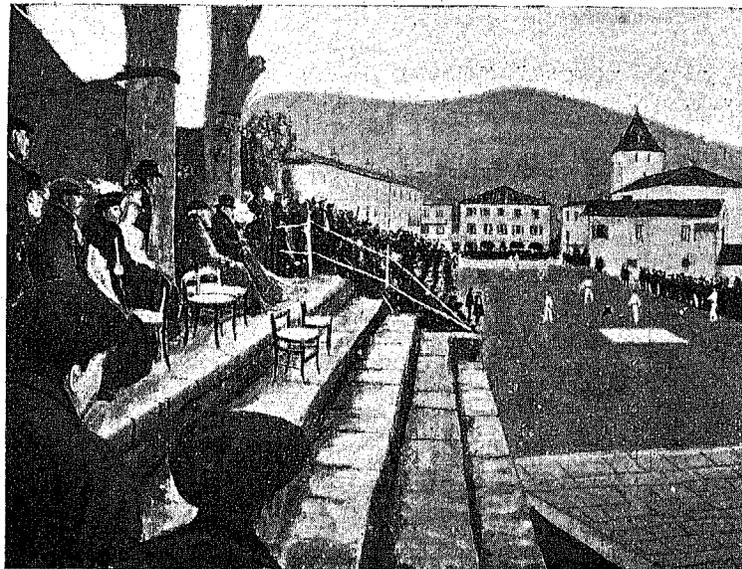
Se acordó destinar al presente ejercicio 100.000 pesetas que resultan de remanente de los beneficios obtenidos en el anterior.

EN GALDAKANO.—Se dice que el elemento nacionalista piensa construir en breve un hermoso edificio en el centro de la plaza de dicho pueblo, junto á la carretera, el que servirá de *Batzoki* para los muchos individuos que componen aquella Sociedad.

En el primer piso instalarán grandes salones para recreo de los socios y en el segundo piso, otros dos salones con bastante local para fundar escuelas de *bazkuénze* para niños, esperándose que muchos padres de familia mandarán á sus hijos á dicho centro.

SUBVENCIÓN.—La Diputación provincial ha acordado la subvención de 50 000 pesetas para el proyectado museo comercial.

FESTIVOS BILBAINOS.—La comisión organizadora de los festejos que han de verificarse en Bilbao en Agosto próximo, ha determinado disponer algunos que no quepan dentro de la rutina que se ha observado otros años.



Al efecto ha acordado, entre otras cosas, invitar al aeronauta Santos Dumont, para que vaya á realizar allí algunas ascensiones en su globo.

También proyecta un concurso de carreras de automóviles en trayecto de un kilómetro.

† **DON JOSÉ MARÍA DE ARANA.**—Este entusiasta hermano de raza ha dejado de existir en Bilbao.

Nuestro colega *Euskalduna* de Bilbao le dedica una sentida necrología y dice entre otras cosas;

"La vida de Arana puede resumirse en muy pocas palabras condensadas en la de amor intenso.

"Con él se consagró al trabajo, á los prolijos cuidados de la familia y á las aspiraciones del País basto.

"En este último punto el señor Arana no conocía el sacrificio; todo lo encontraba natural siempre que redundara en bien de su amadísima Euzkeria.

NUOVO MUELLE DE CARGA.—Parece que en el verano de este año se comenzarán en el puerto exterior de Bilbao las obras para construir un gran muelle para carga.

UNA NOVELA BASKONGADA.—Acaba de aparecer en Bilbao una novela original del conocido escritor euskaro don Francisco de Ulaia. Titúlase "Don Fausto" y lleva á guisa de prólogo un prólogo del ilustre adalid de la literatura baska, don Arturo Campión.

La novela trae en sus páginas riquísimos perfumes de los valles y montañas de la querida Baskonia; vibrantes acentos de nuestra raza, pinceladas maestras de la vida austera, limpia de contagios extraños, de nuestros aldeanos.

De la novela dice el señor Campión en su prólogo: "que crea una obra artística y practica un acto de amor á Euskaria."

Desde las primeras páginas de "Don Fausto" se nota que el autor es un buen observador de la vida bascongada y un certero y veraz reproductor de todos sus aspectos.

Con el detenimiento que la novela merece nos ocuparemos de ella otro día.

La obra está perfectamente editada en la imprenta de don José de Astuy.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

PARTIDO DE PELOTA.—En Saint Palais se ha concertado un competido partido que ha despertado gran interés.

Goñi (Porteño) campeón argentino y Larrañaga (Piztia), contra los hermanos J. B. y León Sorçabal Dongaitz que son los más notables jugadores de triquete.

ACADEMIA BASKA.—En la prensa bascongada encontramos un interesante artículo relativo á la academia, pero la falta de espacio nos obliga á dejarlo para el próximo número.

EDUARDO DE INGLATERRA.—Ampliando lo que tenemos dicho en números anteriores respecto á los dias que ha pasado el rey de Inglaterra en el país basko, hoy publicamos una información gráfica.

Habiendo mostrado el monarca deseos de conocer algo de lo más típico de las costumbres bascongadas, se organizó en Sare, pueblo próximo á Biarritz un partido de pelota á cesta y á remonte entre los diez mejores pelotaris de la región.

Con un frío glacial, comenzó el partido á trece juegos, partido honrado con la presencia del soberano inglés y gran concurrencia de expectadores en su mayoría aristócratas.

El partido no pudo terminarse, por echarse la noche encima.

El acto fué amenizado por el clásico *thun*.